

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3205/88

af 17. oktober 1988

om udvidelse af den antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 535/87, til også at omfatte visse PPC-fotokopieringsmaskiner, som samles i Fællesskabet

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (¹), særlig artikel 13, stk. 10,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. Procedure

- (1) Kommissionen modtog i januar 1988 en klage indgivet af DCCOM, Committee of European Copier Manufacturers, på vegne af producenter af PPC-fotokopieringsmaskiner (PPC), hvis samlede produktion udgør en væsentlig del af produktionen i Fællesskabets af den pågældende vare. Klagen indeholdt tilstrækkelige beviser for, at en række selskaber efter iværksættelsen af undersøgelsen vedrørende PPC med oprindelse i Japan (²), som førte til udstedelsen af forordning (EØF) nr. 535/87 (³) om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af denne vare, samlede PPC i Fællesskabet på de vilkår, der er omhandlet i artikel 13, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2176/84, siden afløst af forordning (EØF) nr. 2423/88. Kommissionen offentliggjorde derfor efter konsultationer en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (⁴) om indledning af en undersøgelse i henhold til nævnte artikel 13, stk. 10, vedrørende PPC, der samledes i Fællesskabet af selskaber, som er forretningsmæssigt forbundet eller associeret med følgende japanske producenter, hvis eksport af PPC pålægges antidumpingtold:

- Canon Inc.
- Konishiroku Photo Industry Co.
- Matsushita Electric Co. Ltd
- Minolta Camera Co. Ltd
- Ricoh Company Ltd
- Sharp Corporation
- Toshiba Corporation.

- (2) Kommissionen underrettede de berørte selskaber herom samt repræsentanter for Japan og for klagerne og gav de direkte berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt.
- (3) Alle de pågældende selskaber og klagerne tilkendegav deres mening skriftligt og anmodede om at blive hørt af Kommissionen, hvilket blev imødekommet.
- (4) Der blev ikke fremlagt redegørelser fra virksomheder, der indkøber PPC, som samles i Fællesskabet. Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige for at bedømme karakteren af de påståede samleprocesser og aflagde kontrolbesøg hos følgende selskaber:
- Canon Bretagne SA (Frankrig)
 - Canon Giessen GmbH (Tyskland)
 - Firma Develop Dr Eisbein GmbH (Tyskland)
 - Konica Business Machines Manufacturing GmbH (Tyskland)
 - Matsushita Business Machines (Europe) GmbH (Tyskland)
 - Olivetti-Canon Industriale SpA (Italien)
 - Ricoh (UK) Products Ltd (Det Forenede Kongerige)
 - Sharp Electronics (UK) Ltd (Det Forenede Kongerige)
 - Toshiba Systems (France) SA.
- (5) Kommissionen aflagde desuden kontrolbesøg hos en leverandør af komponenter til nogle af de pågældende selskaber. Denne leverandør af komponenter er et datterselskab af en af de berørte japanske eksportører.
- (6) Undersøgelsen omfattede perioden fra den 1. april 1987 til den 31. januar 1988.
- (7) Efter gennemførelse af undersøgelsen konstaterede Kommissionen, at Sharp Electronics (UK) Ltd ikke havde samlet eller fremstillet PPC i Fællesskabet forud for eller i løbet af undersøgelsesperioden, men havde påbegyndt samle- eller produktionsprocesser efter indledningen af nærværende undersøgelse i februar 1988.

(¹) EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

(²) EFT nr. C 194 af 2. 8. 1985, s. 5.

(³) EFT nr. L 54 af 24. 2. 1987, s. 12.

(⁴) EFT nr. C 44 af 17. 2. 1988, s. 3.

- (8) Kommissionen var desuden bekendt med, at et af de klagende selskaber, Rank Xerox Ltd, forud for og i løbet af den oprindelige undersøgelse samlede eller fremstillede visse PPC i Fællesskabet under anvendelse af en betydelig andel af dele og materialer, som leveredes af Fuji Xerox, der er forretningsmæssigt forbundet med Rank Xerox Ltd, og hvis eksport af PPC blev pålagt endelig antidumpingtold. Ved et besøg hos Rank Xerox i Mitcheldean, Det Forenede Kongerige, hvor samle- eller produktionsprocesserne fandt sted, fastslog Kommissionen, at disse processer ikke var udvidet i væsentlig grad efter indledningen af antidumpingundersøgelsen. I 1985, da den oprindelige antidumpingundersøgelse iværksattes, var antallet af de pågældende modeller, som Rank Xerox samlede i Fællesskabet, lavere end i de to foregående år. I 1987 var det samlede antal PPC, der samledes eller fremstilledes i Mitcheldean i denne periode, dvs. siden 1983, kun forøget med 4 %.

B. Forretningsmæssig forbindelse eller association med eksportøren

- (9) Det konstateredes, at de fleste af de i nr. 4 nævnte selskaber var fuldt ejede datterselskaber af japanske eksportører af PPC, som var omfattet af den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 535/87. Undtagelserne er Olivetti-Canon SpA, hvori Olivetti har 51 % af aktiekapitalen og Canon resten, et joint venture mellem Canon Inc. og ing. Olivetti SpA, samt Firma Develop Dr Bisbein GmbH, hvori Minolta Camera Co. Ltd har aktiemajoriteten. Alle de berørte firmaer ansås følgelig for at være forretningsmæssigt forbundet med en producent, hvis eksport af samme vare er pålagt endelig antidumpingtold.

C. Produktion

- (10) De fleste af de i nr. 4 nævnte selskaber påbegyndte samle- eller produktionsprocesser efter iværksættelsen den 2. august 1985 af antidumpingproceduren vedrørende importen af PPC med oprindelse i Japan. Medens både Olivetti og Develop selvstændigt havde samlet eller fremstillet PPC forud for iværksættelsen af antidumpingproceduren, blev den forretningsmæssige forbindelse med den pågældende eksportør imidlertid først indgået efter indledningen af den oprindelige antidumpingundersøgelse. Før dette tidspunkt bestod der ikke nogen forretningsmæssig forbindelse eller association, men blot almindelige kommercielle forbindelser, mellem henholdsvis Olivetti og Develop og japanske eksportører af PPC, og artikel 13, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88 kunne følgelig ikke anvendes på disse selskaber.

Efter oprettelsen af nævnte joint venture, Olivetti-Canon, producerede dette selskab stort set de modeller, der tidligere var udviklet og fremstillet af

Olivetti. Der har imidlertid været tale om en væsentlig forøgelse af produktionen.

Hvad angår Develop, påbegyndte dette selskab efter Minoltas overtagelse af aktiemajoriteten samling eller fremstilling af visse modeller, som tidligere fremstilledes af Minolta i Japan og eksporteredes til Fællesskabet, ud over fortsat produktion af modeller, som Develop tidligere havde udviklet og fremstillet. I 1986, da samlingen af Minolta-modellerne påbegyndtes, øgedes det samlede antal producerede enheder i forhold til året før med ca. 74 % og med yderligere 38 % i 1987 i forhold til tallet for 1986. Minolta-modellerne tegnede sig for henholdsvis 48 % og 65 % af det samlede antal producerede enheder hos Develop i 1986 og 1987. Develops påstand om, at der ikke havde været tale om nogen væsentlig forøgelse af antallet af samlede enheder siden dette tidspunkt, ansås derfor ikke for korrekt.

De fleste af de modeller, som Olivetti-Canon fremstillede i referenceperioden, var de modeller, for hvilke Olivetti forud for nævnte joint venture med Canon havde stået for forskning, udvikling og produktion. De modeller, der sattes i produktion efter indgåelsen af aftalen om joint venture med Canon, var blot udviklet på grundlag af tidligere modeller og indeholdt mange dele, der var identiske med delene i de tidligere modeller. Følgelig havde disse nye modeller den samme høje andel (over 40 %) af ikke-japanske dele målt i værdi som de tidligere modeller.

På tilsvarende måde fortsatte Develop, efter at Minolta overtog selskabet, med at fremstille to modeller og en videreudvikling heraf, som var resultatet af forskning, udvikling og produktion både før og efter overtagelsen. Disse modeller indeholdt en væsentlig andel (over 40 %) af ikke-japanske dele målt i værdi. Følgelig bør antidumpingtolden ikke udvides til også at omfatte disse modeller. De modeller, der tidligere eksporteredes af Minolta fra Japan og samledes af Develop efter overtagelsen havde imidlertid et stort indhold (noget over 60 %) af dele af japansk oprindelse.

- (11) Det konstateredes, at alene Canon havde etableret samle- eller fremstillingsfabrikker for PPC i Fællesskabet forud for indledningen af antidumpingundersøgelsen, og for begge disse fabrikker, Canon Giessen og Canon Bretagne, blev det gjort gældende, at der ikke havde været tale om nogen væsentlig forøgelse i antallet af samlede enheder siden tidspunktet for iværksættelse af undersøgelsen. Det fremgik imidlertid, at for begge fabrikkers vedkommende øgedes antallet af de modeller, der samledes, med ca. 30 % i det år, der fulgte efter indledningen af den oprindelige undersøgelse. Canon gjorde gældende, at denne procentuelle stigning var i overensstemmelse med tidligere års stigning. Rent faktisk havde der været tale om betydelige svingninger i den procentvise stigning, og en

stigning på 30 % beregnet med et stort tal som udgangspunkt er i absolutte tal større, end hvis udgangspunktet er et lavere tal. Hertil kommer, at i Giessen, hvor produktionen påbegyndtes i 1973, indtraf stigningen på 30 % efter en forholdsvis stabil periode, hvor antallet af producerede enheder i perioden fra 1981 til og med 1985 kun steg med 4,6 %. Det konkluderedes derfor, at det alt i alt ikke ville være rimeligt at betragte forøgelserne hos Canonfabrikkerne i henholdsvis Giessen og Bretagne som værende mindre end en væsentlig forøgelse som omhandlet i artikel 13, stk. 10, litra a), i forordning (EØF) nr. 2423/88.

D. Dele

- (12) Værdien af de pågældende dele fastsattes almindeligvis på grundlag af selskabernes indkøbspriser for disse dele ved levering til fabrikkerne i Fællesskabet. Den relevante værdi er delenes og materialernes værdi, når de anvendes i samleprocesserne, dvs. prisen leveret fabrik.
- (13) Flere selskaber gjorde gældende, at visse komponenter var af fællesskabsoprindelse, og at de desuden skulle behandles som dele i henhold til artikel 13, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88. Det konstateredes imidlertid, at disse komponenter blot samledes i Fællesskabet hovedsagelig af dele, der indførtes fra Japan af uafhængige leverandører. På grundlag af oplysninger fra de selskaber, der havde indgivet klagen, kunne det fastslås, at denne samling ikke udgjorde en væsentlig forarbejdning eller bearbejdning som fastsat i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 802/68⁽¹⁾. Den enkle samleproces, der fandt sted i Fællesskabet, var elementær og uvæsentlig og var ikke tilstrækkelig til at give varen fællesskabsoprindelse.

En række selskaber anmodede om, at omkostningerne ved samling af visse komponenter på deres fabrik blev indregnet i værdien af fællesskabsdele. Denne anmodning kan imidlertid ikke imødekommes, fordi omkostningerne ved samling ikke kan indregnes i værdien af dele eller materialer, der anvendes i samle- eller produktionsprocessen i henhold til artikel 13, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2423/88.

- (14) Flere selskaber anmodede også om, at omkostningerne ved produktion af visse komponenter samlet af selskaberne i Fællesskabet blev indregnet i værdien af fællesskabsdele. I de tilfælde, hvor sådanne komponenter kunne betragtes som dele eller materialer som omhandlet i artikel 13, stk. 10, litra a), i forordning (EØF) nr. 2423/88, og hvor

sådanne dele havde opnået oprindelsesstatus i Fællesskabet i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 802/68, ansås indregningen af de pågældende omkostninger i værdien af dele af ikke-japansk oprindelse for rimelig.

Canon

- (15) På de pågældende tre produktionsanlæg, Canon Giessen, Canon Bretagne og Olivetti-Canon, samles eller fremstilles forskellige modeller. Værdien af de japanske dele, der anvendes af Canon, varierer betydeligt fra model til model, og den vejede gennemsnitlige værdi af japanske dele til alle modeller, der samles hos Canon Giessen andrager 53,8 %, hos Canon Bretagne 63,0 % og hos Olivetti-Canon 33,5 %.

Følgelig bør antidumpingtolden ikke udvides til også at omfatte de PPC, der samles i Fællesskabet af Canon Giessen og Olivetti-Canon.

Develop

- (16) Det konstateredes, at den vejede gennemsnitlige værdi af japanske dele til alle modeller, der fremstilles af Firma Develop Dr Eisbein, var 93,7 %.

Konica

- (17) Det konstateredes, at den vejede gennemsnitlige værdi af japanske dele til alle modeller, der fremstilles af Konica Business Machines Manufacturing, var 99,2 %.

Matsushita

- (18) Det konstateredes, at den vejede gennemsnitlige værdi af japanske dele til alle modeller, der fremstilles af Matsushita Business Machines (Europe), var 98,4 %.

Ricoh

- (19) Det konstateredes, at den vejede gennemsnitlige værdi af japanske dele til alle modeller, der fremstilles af Ricoh (UK) Products, var 87,4 %.

Toshiba

- (20) Det konstateredes, at den vejede gennemsnitlige værdi af japanske dele til alle modeller, der fremstilles af Toshiba Systems (France), var 70,0 %.

E. Andre omstændigheder

- (21) Der blev i overensstemmelse med artikel 13, stk. 10, litra a), i forordning (EØF) nr. 2423/88 taget hensyn til andre relevante omstændigheder ved de samleprocesser, der er omhandlet ovenfor.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 1.

- (22) Det konstateredes, at i de fleste tilfælde var de dele, der indkøbtes i Fællesskabet, forholdsvis simple og af ringe værdi. Mange dele af højere teknologisk værdi importeredes fra Japan, og det fremgik, at i det mindste i den første tid efter etableringen af samleprocesser i Fællesskabet var der gjort få egentlige forsøg på i væsentlig grad at ændre forsyningsmønstret. Det fremgik, at mere end et selskab faktisk etablerede samleprocesserne i Fællesskabet og i nogen tid derefter fortsatte med udelukkende at anvende japanske dele i de samlede PPC.
- (23) Nogle selskaber gjorde gældende, at det ikke eller endnu ikke var muligt i Fællesskabet at finde leverandører, som kan garantere det ønskede kvalitetsniveau. Det viser sig imidlertid, at der med denne påstand sker en sammenblanding af de konkrete begreber, kvalitet og tekniske specifikationer, idet Fællesskabets producenter af PPC af en kvalitet svarende til de pågældende selskabers indkøber deres dele i Fællesskabet og har bevist, at det ikke er ubetinget nødvendigt at anvende dele af hovedsagelig japansk oprindelse. Det er endvidere i tidligere sager konstateret, at forsyningspolitikken kan ændres inden for en meget kort tidsramme med betydelige praktiske virkninger.
- (24) For så vidt angår den direkte arbejdskraft, konstateredes det, at der var skabt en del nye arbejdspladser af de pågældende selskaber. De af undersøgelsen omfattede selskaber foretager imidlertid kun samling, medens fællesskabsproducenterne normalt har en integreret, fuldstændig produktion, som kræver et større personale. Eftersom det øgede salg af samlede PPC medfører nedgang i salget for fællesskabsproducenterne, kan det konkluderes, at samleaktiviteternes aktiviteter formentlig kun kan resultere i et nettotab af arbejdspladser i Fællesskabet.
- (25) Hvad desuden angår forskning og udvikling kunne det fastslås, at kun to selskaber var aktive på dette område, nemlig Develop og Olivetti, som havde haft en integreret PPC-produktion, før der etableredes en selskabsmæssig forbindelse med en japansk eksportør.
- (26) Nogle selskaber gjorde gældende, at de havde overført teknologi til Fællesskabet ved etableringen af samleprocesserne. Der er imidlertid tale om en beskeden teknologioverførsel og udelukkende vedrørende samling.

F. Konklusioner

- (27) Det konkluderes på grundlag af ovenstående, at antidumpingtolden bør udvides til også at omfatte visse PPC, der samles i Fællesskabet. Den told, der skal opkræves, og som er fastsat i form af en fast sats for hvert selskab, er beregnet på en sådan

måde, at det sikres, at den svarer til den procentsats for antidumpingtolden, som gælder for de pågældende eksportører, og er fastsat på grundlag af den konstaterede cif-pris for dele eller materialer fra Japan i undersøgelsesperioden.

G. Tilsagn

- (28) De selskaber, over for hvilke det anses for påkrævet at indføre beskyttelsesforanstaltninger, er blevet underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke nævnte foranstaltninger foreslås indført. Nogle af disse selskaber afgav visse tilsagn under henvisning til det forhold, at de havde opnået at anvende en vis mængde af dele med oprindelse i Fællesskabet. De tilsagn, der er afgivet af Canon Bretagne, Develop og Ricoh, anser Kommissionen for tilfredsstillende; og den offentliggør en afgørelse i overensstemmelse hermed. Antidumpingtolden bør følgelig ikke udvides til at omfatte PPC, der samles i Fællesskabet af disse selskaber. Kommissionen undersøger, om eventuelle yderligere tilsagn kan godtages, og foretager den fornødne efterprøvning, så snart den af de berørte selskaber er blevet underrettet om, at de vilkår, der berettiger den foreliggende udvidelse af antidumpingtolden til også at omfatte PPC, der samles i Fællesskabet, ikke længere er til stede. Der bør også gives tilfredsstillende garantier for, at tilsvarende vilkår ikke vil genopstå i fremtiden —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 535/87 på importen af PPC-fotokopieringsmaskiner med optisk system, med oprindelse i Japan, pålægges også PPC-fotokopieringsmaskiner med optisk system, henhørende under KN-kode ex 9009 11 00, ex 9009 12 00 og ex 9009 21 00, der bringes på markedet i Fællesskabet efter at være blevet samlet eller fremstillet i Fællesskabet af:

- Konica Business Machines Manufacturing GmbH, Lüneburg
- Matsushita Business Machine (Europe) GmbH, Neumünster
- Toshiba Systems (France) SA, Argues-la-Bataille.

2. Toldens størrelse fastsættes som anført nedenfor pr. enhed, der samles af de pågældende selskaber:

ECU

- Konica Business Machines Manufacturing GmbH 225
- Matsushita Business Machine (Europe) GmbH 192
- Toshiba Systems (France) SA 28

Artikel 2

1. Dele og materialer, som af de i artikel 1, stk. 1, nævnte selskaber kan anvendes til samling eller fremstilling af PPC-fotokopieringsmaskiner, og som har oprindelse i Japan, kan kun anses for at være overgået til fri omsætning, for så vidt som de ikke anvendes i de ovenfor omhandlede samle- eller produktionsprocesser.

2. PPC-fotokopieringsmaskiner, der samles eller fremstilles på denne måde, angives til de kompetente myndig-

heder, før de forlader samle- eller fremstillingsfabrikken og bringes på markedet i Fællesskabet. Med henblik på opkrævning af antidumpingtold anses denne angivelse for at svare til den angivelse, der er omhandlet i artikel 2 i direktiv 79/695/EØF⁽¹⁾.

3. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. oktober 1988.

På Rådets vegne

Y. POTTAKIS

Formand

(¹) EFT nr. L 205 af 13. 8. 1979, s. 19.